18. tanzzeit festival winterthur

11.–20. november 2010

im theater am gleis winterthur

www.tanzinwinterthur.ch

TANZ HÖHEPUNKTE

Saison 2010/11

Sa 2.10.10 19.30 Uhr, **So 3.10.10** 19.00 Uhr
Compañia Antonio Gades *Spanien*
Bodas de Sangre / Suite Flamenca

Di 2.11.10 19.30 Uhr
Grupo Corpo *Brasilien*
imã/Parabelo

Fr 10.12.10 19.30 Uhr, **Sa 11.12.10** 19.30 Uhr
Cirque National de Chine *China*
Casse-Noisette – Made in China

Sa 5.02.11 19.30 Uhr, **So 6.02.11** 14.30 Uhr
Ballet d'Europe *Frankreich*
Schubert in Love / Mozart Requiem

Sa 26.02.11 19.30 Uhr, **So 27.02.11** 14.30 Uhr
Ballet du Rhin *Frankreich*
Schwanensee

Fr 18.03.11 20.00 Uhr, **Sa 19.03.11** 19.30 Uhr
Tero Saarinen Company *Finnland*
Stravinsky Evening

Di 19.04.11 19.30 Uhr, **Mi 20.04.11** 19.30 Uhr
Göteborg Ballett *Schweden*
Die Metamorphosen

THEATER WINTERTHUR

Stadt Winterthur

Der Landbote

www.theater.winterthur.ch
Theaterkasse: 052 267 66 80 · E-Mail: theater.kasse@win.ch

EDITORIAL 18. TANZZEITFESTIVAL WINTERTHUR 2010

Tanz begeistert und verzaubert, er fordert heraus und gibt zu denken. Seit 1998 präsentiert das Tanzzeitfestival dem Winterthurer Publikum zeitgenössischen Tanz in seiner ganzen Vielfalt. In diesen zwei Jahrzehnten hat sich die Schweizer Tanzlandschaft weiterentwickelt: Heute gibt es unzählige Compagnies, die inspirierende Werke schaffen – vom klassischen Repertoire bis zu innovativen Experimenten.

Die Arbeitsbedingungen verändern sich ebenfalls. So ist BühnentänzerIn seit 2009 endlich ein eidgenössisch anerkannter Beruf – ein Stück Sicherheit für Jugendliche, die von einer solchen Karriere träumen.

Vieles aber fehlt noch: TänzerIn ist in der Schweiz noch kein Existenz sichernder Beruf, es mangelt an Arbeitsräumen und Auftrittsmöglichkeiten, die Fördergelder sind verglichen mit anderen Sparten zu tief. Deshalb wurde ein Manifest verfasst, um Politiker und Entscheidungsträger daran zu erinnern, dass noch viel getan werden muss. Damit der Tanz endlich die Mittel bekommt, die er braucht, und Sie, geschätztes Publikum auf hohem Niveau herausfordern und verzaubern kann.

Wir wünschen Ihnen ein Festival voller Entdeckungen und Inspirationen!

Reso – Tanznetzwerk Schweiz

Unterschreiben auch Sie das Manifest auf:
www.manifest-tanz.ch

IMPRESSUM

Künstlerische Leitung Vorstand tanzinwinterthur (tiw)
Gesamtorganisation Christina Thoma, Vorstand tiw
Vorstand tiw Ana Tajouiti, Sanna Kurtenbach, Christina Thoma, Claudia Schuler, Jens Bidermann
Technische Leitung Stefan Falk, Manuel Bosshard
Technisches Material prolight
Grafik Design Visuelle Gestaltung (sic!) & Uz Hochstrasser
Titelbild Walter Dannehl
Medienpartner Der Landbote
Kontakt www.tanzinwinterthur.ch/info@tanzinwinterthur.ch
Unterstützt durch Stadt Winterthur, Fachstelle kultur Kanton Zürich, prohelvetia, Kulturstiftung Winterthur, Theater am Gleis
Kulinarisches El Tipico
El Tipico überrascht Sie jeden Abend mit leckeren Suppen!

tanzinwinterthur
Verein zur Unterstützung Winterthurer Tanzaktivitäten

Wer Neues entwickelt, setzt sich leichter durch. Deshalb strebt Sulzer seit über 175 Jahren danach, mehr zu leisten, als der Kunde erwartet. Mit optimalen Strukturen. Dank schlanker Prozesse. Und in respektvollem Umgang mit der Quelle unseres Erfolgs: den Menschen in unserem Unternehmen.

Weitere Informationen: www.sulzer.com

SULZER

FOTO: CHRISTIAN GLAUS

beyond production

WINTERTHUR (CH)
KONZEPT/CHOREOGRAFIE/TANZ TANJA BÜCHEL/CHRISTINA THOMA
MUSIK ROBIN OSWALD
HELLUNDDUNKEL/BIILDPROJEKTIONEN MANUEL BOSSHARD
BÜHNE PETER AFFENTRANGER **KOSTÜM** MAJA RONCORONI
UNTERSTÜTZT DURCH STADT WINTERTHUR, KANTON ZÜRICH, KULTURSTIFTUNG WINTERTHUR

Prèmiere Donnerstag 11. Nov. 20.15 Uhr
Freitag 12. Nov. 20.15 Uhr

‹BEYOND› – Eine Fläche, die zum Berührungspunkt verschiedener Realitäten wird. Die Tänzerinnen folgen der Spur ihrer eigenen Phantasien, kollidieren dabei mit der Wirklichkeit und verweben bewegte Bilder zu neuen Realitäten.

‹episode beyond›

TANZEN
VERLEIHT NICHT NUR FLÜGEL

Die TanzVereinigung Schweiz TVS setzt sich dafür ein, dass sich Ihr Hobby auszahlt.

Profitieren Sie von 200 Franken Tanzfitness Beitrag aus dem SWICA/TVS Kooperationsvertrag.
Nutzen Sie den Prämienrabatt als Passivmitglied der TanzVereinigung Schweiz TVS.

Informationen über das Angebot finden Sie auf unserer Website:
www.tanzvereinigung-schweiz.ch

TANZ Vereinigung Schweiz TVS

Telefon +41 44 833 67 70
Dance Hotline +41 79 418 52 61

Der Kunde ist ~~König.~~
Primaballerina!

Der grosse und schöne Veloladen.

Lagerplatz 2 in Winterthur
www.dynamoo.ch

dynamoo

FOTO: GERT WEIGELT

Compagnie Linga

PULLY (CH) **IDEE UND CHOREOGRAFIE** KATARZYNA GDANIEC, MARCO CANTALUPO IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN TÄNZERINNEN
TANZ GÉRALD DURAND, AI KOYAMA, DAVID GERNEZ, HYEKYOUNG KIM, PHILIPPE LEBHAR, MARIE URVOY
LICHT BERT DE RAEYMAECKER
MUSIK HILDUR GUDNADOTTIR, WITHOUT SINKING
A PRODUCTION COMPAGNIE LINGA

Samstag 13. Nov. 20.15 Uhr

Die Compagnie Linga steht für körperlichen Tanz – zärtlich und kraftvoll. ‹No.thing› besticht als pures Tanzstück mit seinem einfachen Konzept für Bühnenbild und Licht, unterstützt von der reinen Kompositition von Hildur Gudnadottir. Die Tänzer folgen dem Wunsch nach nichts – nach einem Ort der Aufmerksamkeit, des Widerhalls und des Teilens. Ein Ort, wo nichts alles sein darf.

‹no.thing›

www.
Landbote.ch

Der neue Internetauftritt des Landboten
Einfach genial – genial einfach

www.
Landbote.ch

Wählen Sie Ihren News-Mix:
MEINE HAUSTÜRE — INTERNATIONAL
WINTERTHUR

FOTO: OSCAR BRUNET

bühne frei!

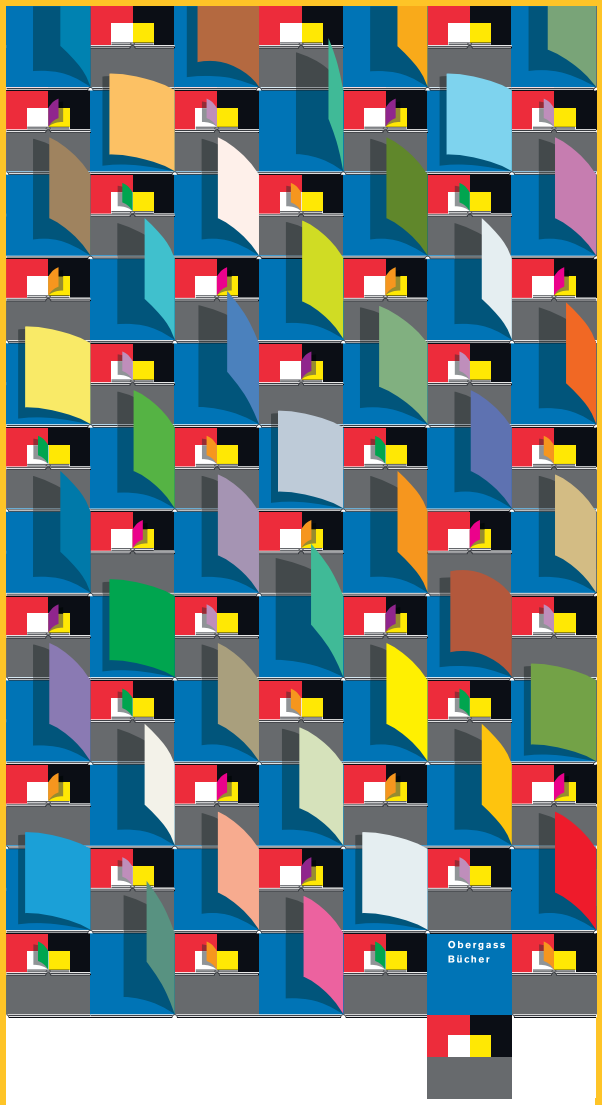
EINTRITT FREI/KOLLEKTE

Sonntag 14. Nov. 17.30 Uhr/19 Uhr

Bühne frei für Amateurtänzerinnen und -tänzer! Bühne frei für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Ob Modern Dance, Hip-Hop, Jazztanz, Salsa oder Stepptanz – tanzinwinterthur gibt die Bühne frei, um eigene tänzerische Ideen und selber choreografierte Tänze zu präsentieren.

Natalie Wagner (Tänzerin, Choreografin und Leitung Tanz der arena225 in Zürich) und Jens Bidermann (freischaffender Tänzer/Performer, Dozent für zeitgenössischen Tanz) werden die Stücke bereits in der Vorprobe begleiten und den Mitwirkenden Anregungen und Tipps aus professioneller Sicht geben. Es werden jedoch keine Preise verliehen, denn das Mitwirken als solches soll im Vordergrund stehen.

‹tanzplattform für amateurtänzerinnen und -tänzer›



Obergass Bücher.
Für die schönen Seiten des Lebens.

Winterthur Tel. 052 213 26 62 obergassbuecher.ch

FOTO: WALTER DANNEHL

Henrik Kaalund

BERLIN (DE)
KONZEPT/CHOREOGRAFIE/TEXT/VIDEO/BÜHNE HENRIK KAALUND **MUSIK** MICHAEL HAVES
TANZ CATHERINE JODOIN
SCHAUSPIELCOACHING LISA SCHEIBNER **KOSTÜM** ANNETT HUNGER
GEWANDMEISTERIN MANJA BENEKE **DREAME WURDE ZUM TEIL ERMÖGLICHT DURCH DIE FREUNDLICHE UNTERSTÜTZUNG VON** SWISS CHAMBER BALLET INTERNATIONAL
KONTAKT HENRIK@KAALUND.NET/WWW.KAALUND.NET

Donnerstag 18. Nov. 20.15 Uhr

‹DreaMe› ist die neuste Video-Tanz-Produktion des dänischen Choreografen Henrik Kaalund. Mit diesem Stück kreiert er auf der Bühne ein Vakuum des Hier und Jetzt, eine Verschiebung der Dimension Zeit, indem er die Tänzerin mit unterschiedlichen Alter Egos und ihrer eigenen Vergänglichkeit konfrontiert.

Die Frau auf der Bühne scheitert am Versuch, einen Wettstreit mit ihren virtuellen Persönlichkeiten auf der Videoleinwand zu gewinnen. Scheinbar kann sie Einfluss auf deren Verhalten und Fühlen nehmen, muss aber letztendlich einsehen, dass sie selbst zum Opfer dieser Manipulationen wird.

‹DreaMe›

FOTO: MANNEL KRANEST JEF-FOTO

Yaron Shamir

TEL AVIV (IL) **CHOREOGRAFIE** YARON SHAMIR
TANZ YARON SHAMIR, MEYTAL BLANARU **MUSIK** ALVA NOTO

Freitag 19. Nov. 20.15 Uhr

Erstarrt... 11 Zeilen

Berge – Die Entdeckung verstreuter Bilder des Erstaunens und die Suche nach dem Halt einer Hand nach einem ungebremsten Fall. Kälte und Schwarz-Weiss um mich herum. Eingeständnis führt eine betrübliche Kraft mit sich.

Perfekte Symbiose? Ein ewiges Dilemma zwischen Alleinsein und Gemeinschaft. Wie weit können wir gehen? Wie weit würden wir uns hinauslehnen und uns selber aufs Spiel setzen für Zweisamkeit?

Je mehr du vertraust, umso mehr lässt du deine Panzer fallen und enthüllst dein egozentrisches Selbst, während du deinen Partner beobachtest und untersuchst...

Eine Mischung aus Mitgefühl, Begeisterung, Schmerz und Verzweiflung – sie verlangt mutige Entscheidungen und Opfer.

Opfern verlangt Mut und Fantasie.

‹Du musst für deine Fantasie Verantwortung übernehmen›. (Haruki Murakami)

‹frozen›

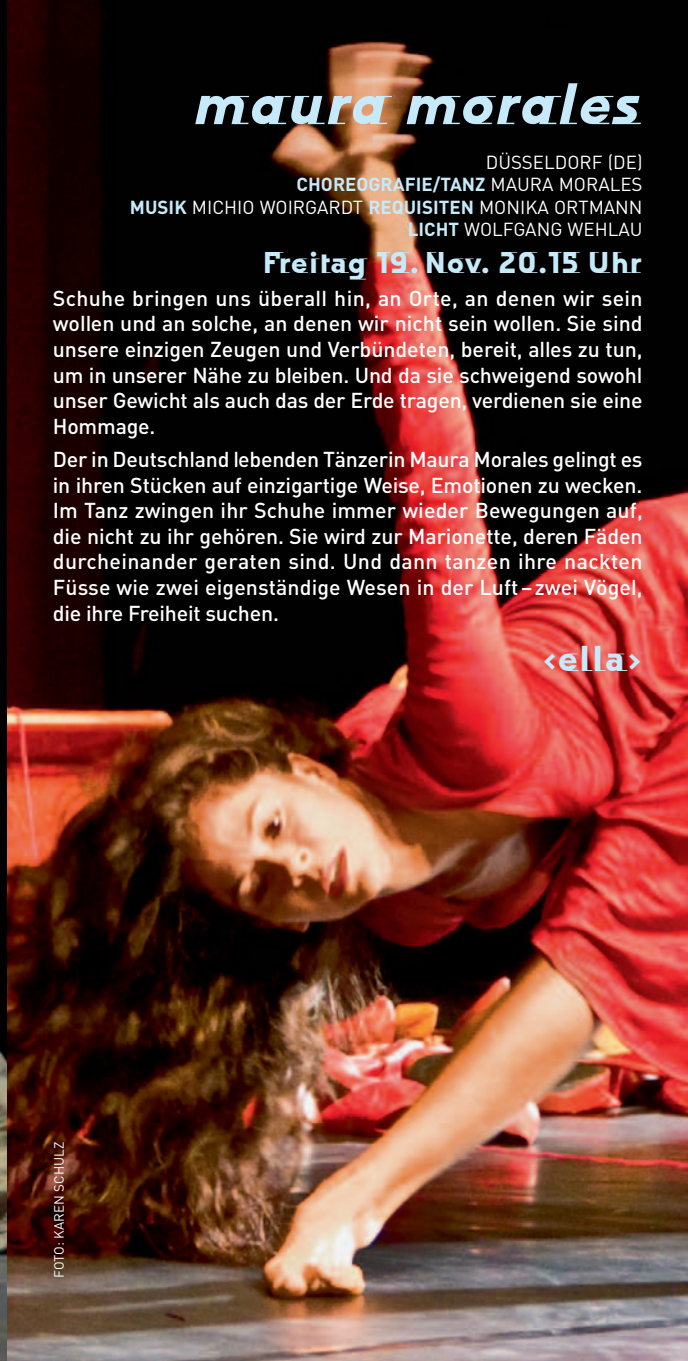


FOTO: KAREN SCHULZ

maura morales

DÜSSELDORF (DE)
CHOREOGRAFIE/TANZ MAURA MORALES
MUSIK MICHIO WOIRGARDT **REQUISITEN** MONIKA ORTMANN
LICHT WOLFGANG WEHLAU

Freitag 19. Nov. 20.15 Uhr

Schuhe bringen uns überall hin, an Orte, an denen wir sein wollen und an solche, an denen wir nicht sein wollen. Sie sind unsere einzigen Zeugen und Verbündeten, bereit, alles zu tun, um in unserer Nähe zu bleiben. Und da sie schweigend sowohl unser Gewicht als auch das der Erde tragen, verdienen sie eine Hommage.

Der in Deutschland lebenden Tänzerin Maura Morales gelingt es in ihren Stücken auf einzigartige Weise, Emotionen zu wecken. Im Tanz zwingen ihr Schuhe immer wieder Bewegungen auf, die nicht zu ihr gehören. Sie wird zur Marionette, deren Fäden durcheinander geraten sind. Und dann tanzen ihre nackten Füsse wie zwei eigenständige Wesen in der Luft – zwei Vögel, die ihre Freiheit suchen.

‹ella›

Ballett
Jazz-Studio
Elvira Müller

Tösstalstrasse 216 8405 Winterthur-Seen
Tel. 052 / 213 73 42 Fax 052 / 243 18 51
ballettstudio @ bluewin.ch
www.ballettstudio.ch

Mitglied : R.A.D. London / S.B.L.V / S.B.T.G.

Kinderballett
Ballett für Erwachsene
Modern / Jazz
Lyrical-Jazz
Hip-Hop / Pilates
Gymnastik
Yoga-Gymnastik

Der Eintritt ist jederzeit möglich

DIE WELEDA GRANATAPFEL GESICHTSPFLEGELINIE: ERHOLUNG FÜR REIFE, BEANSPRUCHTE HAUT.

WELEDA
IM EINKLANG MIT MENSCH UND NATUR

FOTO: CAROLINE MINJOLLE

egli/tsai production

ZÜRICH (CH) **KONZEPT/CHOREOGRAFIE/TANZ** PHILIPP EGLI
CHOREOGRAFISCHE ZUSAMMENARBEIT/TANZ KUAN-LING TSAI
PIANO KLAVIERDUO GAREIS & POHL
MUSIK FÜR KLAVIER ARON JAY KERNIS, REINHARD FEBEL, LUDWIG VAN BEETHOVEN **VIDEO** RUTH SCHLÄPFER
BÜHNE PHILIPP EGLI, SABINE SCHNETZ **KOSTÜM** SABINE SCHNETZ
LICHT GUIDO PETZOLD **LICHTASSISTENZ** GEORG KÖHLER
TANZASSISTENZ MONICA SCHNEIDER
DRAMATURGISCHE ASSISTENZ DANIELLE ANA FÜGLISTALLER
PRODUKTIONSBEGLEITUNG NICOLE FRIEDMANN BAUMGARTNER
WWW.TANZTOTAL.CH

Samstag 20. Nov. 20.15 Uhr

Am Anfang jeder Annäherung steht das Alleinsein. Mit dem ersten Ton beginnt die Beziehung. Das erste Bild verwischt diese Wirklichkeit. Der Konflikt hat begonnen. Zwei Wesen suchen Auswege aus der Einfachheit – mit einfachen Mitteln im komplexen Dreieck von Bild, Ton und Bewegung: Die Musiker begegnen dem Tanz, werden zu Mitstreitern oder Mitläufern, zu Gegenspielern oder Gegenpolen. Die Projektionen kommentieren das Spiel, offenbaren Innenansichten, verwischen den klaren Ton, lenken ab vom Klang. Die Ablenkung schafft Entspannung, lässt mich ausruhen im Tanz. Dann tanze ich.

‹ausgang als ausweg›
komposition für zwei tanzende, zwei pianisten und projektion

18. tanzzeit festival winterthur 2010

im Theater am Gleis
Untere Vogelsangstrasse 3 beim HB SBB
Vorverkauf ab 28. Oktober:
Buchhandlung Obergasse, Obergasse 2a
052 213 26 62 info@obergassbuecher.ch

Programm

Do 11. Nov	20.15 Uhr	**BEYOND PRODUCTION** WINTERTHUR (CH) ‹episode beyond› **PRÈMIERE!**
Fr 12. Nov	20.15 Uhr	**BEYOND PRODUCTION** WINTERTHUR (CH) ‹episode beyond›
Sa 13. Nov	20.15 Uhr	**COMPAGNIE LINGA** PULLY (CH) ‹no.thing›
So 14. Nov	17.30 Uhr 19 Uhr	**BÜHNE FREI!** ‹tanzplattform für amateurtänzerInnen› eintritt frei/kollekte
Do 18. Nov	20.15 Uhr	**HENRIK KAALUND** BERLIN (DE) ‹DreaMe›
Fr 19. Nov	20.15 Uhr	**YARON SHAMIR** TEL AVIV (IL) ‹frozen›
		MAURA MORALES DÜSSELDORF (DE) ‹ella›
Sa 20. Nov	20.15 Uhr	**EGLI/TSAI PRODUCTION** ZÜRICH (CH) ‹ausgang als ausweg›

Preise:

Vergünstigungen nur gegen Ausweis!

FESTIVALPASS CHF 80.–	tiw, TaG, Theaterverein, Legi, AHV, IV CHF 65.–
ABENDKASSE CHF 30.–	tiw, TaG, Theaterverein, Legi, AHV, IV CHF 24.–
	Tanzschaffende, Jugendliche bis 16 CHF 15.–

www.tanzinwinterthur.ch